Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 37 (2010)
Heft: 1

Rubrik: Organización de suizos en el extranjero

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

GUÍA DE LA OSE

PREGUNTA:

Soy un suizo residente en el extranjero y no he recibido la documentación electoral de las últimas elecciones, ¿qué debo hacer para que esto no vuelva a suceder?

RESPUESTA:

Para ejercer sus derechos políticos, los suizos residentes en el extranjero deben estar inscritos en la representación diplomática suiza que les corresponda por su lugar de residencia. Además, deben rellenar un formulario para inscribirse, que les capacitará para votar. Esta inscripción debe ser renovada cada cuatro años, sirviéndose de un boletín que el distrito electoral envía directamente a los suizos residentes en el extranjero al menos una vez al año. Si la inscripción no es renovada, el distrito electoral procederá a borrarle del registro electoral. No obstante, con objeto de ejercer los derechos políticos garantizados a cada ciudadano, es posible reinscribirse en cualquier momento, rellenando para ello y reenviando el formulario a la pertinente representación diplomática suiza.

Si usted no ha recibido la documentación electoral, compruebe en primer lugar si sigue inscrito en la representación diplomática suiza más cercana, para poder ejercer sus derechos políticos. En caso contrario, para poder votar tendrá que rellenar el formulario de inscripción y reenviarlo a la pertinente representación diplomática suiza. Si está inscrito, tendrá que verificar en su correspondiente distrito electoral si está inscrito correctamente en el registro electoral. De no ser así, para poder votar tendrá que volver a inscribirse en su distrito electoral. Si ya está inscrito correctamente, el hecho de no haber recibido la documentación electoral se debe a problemas con correos, desgraciadamente todavía demasiado habituales, y cuya frecuencia debería disminuir con la introducción del voto electrónico.

En caso de mudanza, asegúrese en general de comunicar su nueva dirección a su correspondiente representación diplomática suiza.

El formulario de inscripción para votar está disponible en:

En francés: www.aso.ch/fr/conseils/vivre-a-letranger/droits-politiques/formulaire-dinscription

En alemán: www.aso.ch/de/beratung/leben-im-ausland/politische-rechte/anmeldeformular

Si tiene dificultades para votar, encontrará muestras de cartas correspondientes a varias situaciones en la página web de la OSE: En francés: www.aso.ch/fr/conseils/vivre-a-letranger/droits-politiques/difficultes-lors-de-votations

En alemán: www.aso.ch/de/beratung/leben-im-ausland/politische-rechte/schwierigkeiten-bei-abstimmungen

El servicio jurídico de la OSE proporciona información general sobre el Derecho suizo en los ámbitos directamente relacionados con los suizos residentes en el extranjero, pero no da información sobre el Derecho de otros países y no interviene en los contenciosos que enfrentan a partes privadas.

Ofertas para jóvenes a partir de 15 años

La OSE ofrece a jóvenes suizos residentes en el extranjero interesantes posibilidades de conocer Suiza. El nuevo folleto de verano con una gran diversidad de programas de vacaciones y formación para jóvenes se publicará en los próximos días. También quedan plazas en los campamentos de deportes de invierno para jóvenes adultos y en el campamento de Semana Santa en el Valais. Estamos a tu disposición para asesorarte.

Los Alpes suizos están completamente cubiertos de nieve. Las condiciones de las pistas de las estaciones de esquí son óptimas y los monitores de esquí y snowboard de la OSE están muy impacientes por enseñarte las últimas técnicas de los deportes de invierno.

Todavía quedan plazas en el campamento de deportes de invierno del 27/2 al 6/3/2010.

El campamento de Semana Santa para jóvenes a partir de 14 años se organizará en el Centro de Deportes y Vacaciones de Fiesch. Entre el 3 y el 11/4/2010, jóvenes suizos procedentes del mundo entero se encuentran en la patria de la estrella del esquí, Daniel Albrecht. El famoso panorama alpino de la zona del glaciar de Aletsch, con vistas al mayor glaciar de Suiza y el Monte Cervino nos invita a pasar unos días soleados en las montañas nevadas. El alojamiento en Fiesch ofrece muchas alternativas a los deportes de invierno. Una piscina cubierta, paredes para escalar, gimnasios cubiertos y campos de deporte al aire libre pueden utilizarse para jugar y divertirse.

Aprovecha las ventajas de los programas de formación de la OSE para aprender cosas interesantes sobre Suiza.

88º CONGRESO DE SUIZOS EN EL EXTRANJERO: DEL 20 AL 22 DE AGOSTO DE 2010, FERIA OLMA, SAN GALL

Me intereso por el próximo Congreso de Suizos en el Extranjero. Les ruego me envíen en primavera de 2010 la documentación para la inscripción en el 88º Congreso de Suizos en el Extranjero (del 20 al 22 de agosto de 2010 en San Gall) a la siguiente dirección:

Apellido(s)/Nombre: _____

Dirección: _____

País/Código postal/Lugar: _____

E-Mail: _____

Se ruega escribir en letras de imprenta y legibles y devolver el talón rellenado a: Organización de Suizos en el Extranjero (OSE), Departamento de Comunicación, Información sobre el Congreso, Alpenstrasse 26, CH-3006 Berna. Para ahorrar gastos de franqueo y tiempo, también pueden ponerse en contacto con nosotros enviando directamente un mail a: communication@aso.ch. La información más reciente sobre el próximo congreso será asimismo publicada regularmente en: www.aso.ch/de/angebote/auslandschweizer-kongress. Vale la pena visitar de vez en cuando nuestra página web.

OFERTAS PARA JÓVENES A PARTIR DE 15 AÑOS

Los programas de vacaciones y formación de la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE) se dirigen a jóvenes de la Quinta Suiza a partir de los 14 años. Para recibir información sobre los programas **Servicio para Jóvenes OSE,** pueden dirigirse al Servicio para Jóvenes, marcando el número siguiente:

Teléfono: +41 31 356 61 00
youth@aso.ch, www.aso.ch

Las inscripciones para los campamentos para jóvenes pueden realizarse a través de la página web

La OSE te explicará cómo funciona el sistema de educación en Suiza, tú visitarás las mejores escuelas y universidades del país y harás valiosos contactos.

Pero con esto no se acaba nuestro repertorio de ofertas para jóvenes. Entra ahora mismo en nuestra página web: www.aso.ch y elige los módulos que más se ajusten a tu perfil. ¡Esperamos tu visita! Para más información sobre las ofertas arriba mencionadas, diríjete, como siempre, a la

Organización de Suizos en el Extranjero
Servicio para jóvenes
Teléfono: +41 (0)31 356 61 00
Fax: +41 (0)31 356 61 01
youth@aso.ch, www.aso.ch

Campamentos para niños de 8 a 14 años

¿Tienes entre 8 y 14 años? ¿Quieres pasar 14 días en Suiza y conocer mejor tu país de origen? ¡Entonces apúntate a una colonia de vacaciones de la Fundación para Jóvenes Suizos Residentes en el Extranjero! En julio y agosto organizamos campamentos de verano en las regiones más bonitas de Suiza.

Programa

Durante nuestros campamentos visitaremos atracciones turísticas, descubriremos lagos, montañas, ríos, paisajes, haremos pequeñas excursiones y quizá visitaremos asimismo ciudades. También habrá días en los que nos quedaremos en casa y, por ejemplo, jugaremos y practicaremos deportes o participaremos en varios talleres.

Asimismo tendréis la oportunidad de aprender muchas cosas interesantes sobre Suiza. Por ejemplo, nos ocuparemos también de las lenguas, las canciones, las recetas de cocina y juegos y deportes típicamente suizos.

El intercambio entre los participantes más allá de las fronteras lingüísticas, culturales y nacionales es una oportunidad de hacer experiencias inolvidables y muchas nuevas amistades.

Precio

En la lista de más abajo podrá consultar los precios de estas ofertas. Para la Fundación para Jóvenes Suizos Residentes en el Extranjero es muy importante que el mayor número posible de niños suizos residentes en el extranjero pueda, al menos una vez, pasar las vacaciones en Suiza. Por eso, se puede conseguir un descuento de los precios del campamento. Es posible pedir el formulario de solicitud junto con el de inscripción.

Viaje/Punto de encuentro

El punto de encuentro siempre es el aeropuerto de Zúrich, en torno a mediodía. Los padres deberán organizar y costear el viaje hasta el aeropuerto de Zúrich, y el último día del campamento el de regreso al domicilio.

Dirección

Equipos de monitores políglotas y con mucha experiencia asegurarán que las dos semanas de vacaciones en los campamentos transcurran sin problemas y resulten muy amenas.

Inscripción

Desde el lunes, 15 de febrero de 2010, encontrará en www.aso.ch (rúbrica ofertas/campamentos para niños y ofertas para jóvenes) información concreta sobre los campamentos de vacaciones y el formulario de inscripción. Si lo desea, también le mandaremos por correo nuestro folleto de información. La fecha límite de inscripción es el 15 de marzo de 2010.

Campamentos de verano en 2010

Del sábado, 3/7 al viernes,16/7/10: Les Mosses (VD) para 36 niños de 8 a 11 años. Precio: CHF 900.–

Del sábado, 3/7 al viernes, 16/7/10: Scuol (GR) para 36 niños de 11 a 14 años. Precio: CHF 900.–

Del sábado, 17/7 al viernes, 30/7/10: Les Mosses (VD) para 36 niños de 8 a 11 años. Precio: CHF 900.–

Del lunes, 19/7 al viernes, 30/7/10: campamento de tiendas en Château-d'Oex (VD) para 30 niños de 11 a 14 años. Precio: CHF 600.-

Del miércoles, 21/7 al viernes, 30/7/10: Swisstrip para 20 jóvenes de 12 a 16 años. Precio: CHF 950.–

Del sábado, 31/7 al viernes, 13/8/10: Rueun (GR) para 36 niños de 8 a 11 años. Precio: CHF 900.–

Del sábado, 31/7 al viernes, 13/8/10: Campamento de deportes en Obersaxen (GR) para 48 niños de 12 a 16 años. Precio: CHF 950.–

Del sábado 7/8 al viernes 20/8/10: Engelberg (OW) para 40 niños de 8 a 14 años. Precio: CHF 900.–

Del sábado, 7/8 al viernes, 20/8/10: Flumserberg (San Gall) para 36 niños de 11 a 14 años. Precio: CHF 900.–

Para más información, la sede de Berna está a su disposición:

Fundación para Jóvenes Suizos Residentes en el Extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3006 Berna
Teléfono: +41 (0)31 356 61 16
Fax: +41 (0)31 356 61 01
E-Mail: sjas@aso.ch
www.aso.ch (rúbrica: ofertas)

CAMPAMENTOS PARA NIÑOS DE 8 A 14 AÑOS

Los campamentos para niños suizos residentes en el extranjero, de 8 a 14 años, son organizados por la **Fundación para Jóvenes Suizos Residentes en el Extranjero (SJAS).** Para recibir información sobre los campamentos para niños, puede dirigirse a la SJAS, marcando el número siguiente:

Teléfono: +41 31 356 61 16
sjas@aso.ch, www.aso.ch

Las inscripciones para los campamentos para niños pueden realizarse a través de la página web.

ORGANIZACIÓN DE LOS SUIZOS EN EL EXTRANJERO

Nuestras prestaciones:

- Asistencia jurídica
- Servicio para jóvenes
- AJAS – Asociación para la Asistencia Educativa de Jóvenes Suizos Residentes en el Extranjero
- CESE – Comité de Escuelas Suizas en el Extranjero
- SJAS – Fundación para los niños suizos en el extranjero

Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3006 Berna, tel. +41(0)31 356 61 00, Fax +41(0)31 356 61 01, info@ aso.ch, www.aso.ch